

**N** SERIES  
L O S T I N S P A C E

**ITALIANO**

**CREATO DA**

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

**EPISODIO 1.03**

**"Infestation"**

I flashback rivelano indizi sul passato del Dr. Smith. I Robinson affrontano una nuova minaccia quando la scorta di carburante della nave inizia a diminuire rapidamente.

**SCRITTO DA:**

Zack Estrin

**DIRETTO DA:**

Tim Southam

**DATA DI BROADCAST ORIGINALE:**

13.04.2018

**NOTA:** Questa è una trascrizione del dialogo parlato e dell'audio, con riferimento al codice temporale, fornito gratuitamente da 8FLIX.com per l'intrattenimento, la comodità e lo studio. Questa versione potrebbe non essere esattamente come scritta nello script originale; tuttavia, la proprietà intellettuale è ancora riservata dalla fonte originale e potrebbe essere soggetta a copyright.

## PERSONAGGI

Molly Parker	...	Maureen Robinson
Toby Stephens	...	John Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
Brian Steele	...	The Robot (voice)
Selma Blair	...	Jessica Harris
Shaun Parkes	...	Captain Radic
Jon Cor	...	Resolute Officer
Natalie von Rotsburg	...	Security Guard
Richard Meen	...	Mark

1

00:00:06,339 --> 00:00:09,676  
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2

00:01:20,205 --> 00:01:21,873  
Non era necessario che tu...

3

00:01:23,500 --> 00:01:27,378  
- Lo so, ma ho pensato...  
- Dato che te ne stai andando...

4

00:01:28,546 --> 00:01:32,008  
Che c'è di sbagliato  
nel voler salutare mia sorella?

5

00:01:34,761 --> 00:01:36,596  
Ti porterei con me, se potessi.

6

00:01:36,888 --> 00:01:39,390  
Non rovinare tutto con delle bugie, Jess.

7

00:01:39,474 --> 00:01:42,143  
- Sto solo cercando di...  
- Scusarti?

8

00:01:43,394 --> 00:01:47,315  
Perché dovrei scusarmi se sono  
un membro produttivo della società?

9

00:01:47,398 --> 00:01:48,566  
Ora ti riconosco.

10

00:01:48,650 --> 00:01:52,153  
Prima o poi dovrai assumerti  
la responsabilità delle tue decisioni.

11

00:01:52,237 --> 00:01:55,073  
Detto da quella  
che non ha mai dovuto prenderne.

12

00:01:55,698 --> 00:01:56,783  
Non è giusto.

13

00:01:57,575 --> 00:01:59,619  
Non ti hanno pagato l'università?

14

00:02:00,829 --> 00:02:02,539  
Papà non ti ha lasciato l'azienda?

15

00:02:02,622 --> 00:02:04,541  
Perché, doveva lasciarla a te?

16

00:02:05,125 --> 00:02:06,918  
Sei una criminale, June.

17

00:02:08,378 --> 00:02:09,629  
Ho fatto degli errori.

18

00:02:09,712 --> 00:02:12,048  
Sono felice che tu lo riconosca.

19

00:02:13,383 --> 00:02:17,762  
Ma non vogliono errori... nel nuovo mondo.

20

00:02:18,221 --> 00:02:20,306  
Grazie per il cibo. Buon volo.

21

00:02:20,390 --> 00:02:21,558  
Aspetta.

22

00:02:23,017 --> 00:02:28,314  
Non ti ho chiesto di venire per litigare.  
Volevo solo darti queste.

23

00:02:29,816 --> 00:02:32,819  
La mia casa, la mia auto.

24

00:02:34,154 --> 00:02:35,738  
Non mi serviranno più, e...

25

00:02:36,322 --> 00:02:37,657  
Non me lo merito.

26

00:02:37,740 --> 00:02:40,827  
No, ricomincia da capo.

27

00:02:41,578 --> 00:02:44,622  
Sii una versione migliore di te stessa.

28

00:02:47,500 --> 00:02:48,585  
Posso vivere qui?

29

00:02:50,211 --> 00:02:51,045  
Sì.

30

00:02:51,129 --> 00:02:52,463  
Guidare la tua auto?

31

00:02:55,216 --> 00:02:57,510  
- Indossare i tuoi vestiti?  
- Se vuoi.

32

00:03:00,013 --> 00:03:04,309  
Quindi posso... Essere te?

33

00:04:35,692 --> 00:04:39,112  
UN NUOVO INIZIO  
ALPHA CENTAURI

34

00:04:57,213 --> 00:04:58,047  
Sì.

35

00:04:59,424 --> 00:05:02,593  
L'ho osservato...  
Cercavo qualcosa per orientarci.

36

00:05:02,677 --> 00:05:06,806  
Qualcosa di familiare.  
Un pianeta o una costellazione.

37

00:05:06,889 --> 00:05:10,935  
Ma non c'era niente.  
Niente che riconoscessi.

38

00:05:11,019 --> 00:05:12,854

Ok. Non capisco.

39

00:05:12,937 --> 00:05:14,814  
In che senso "ci siamo persi"?

40

00:05:14,897 --> 00:05:17,567  
Tipo quando non si trova  
la macchina nel parcheggio?

41

00:05:17,650 --> 00:05:23,865  
Se questa è la Terra  
e questa è Alpha Centauri,

42

00:05:23,948 --> 00:05:29,037  
noi siamo, metaforicamente,  
forse, a 600 anni di distanza.

43

00:05:29,746 --> 00:05:30,580  
Forse.

44

00:05:31,664 --> 00:05:34,000  
E non metaforicamente?

45

00:05:34,083 --> 00:05:36,836  
A trilioni di anni luce.

46

00:05:38,963 --> 00:05:41,049  
Se siamo arrivati qui, possiamo andarcene.

47

00:05:42,383 --> 00:05:45,678  
Come facciamo?

48

00:05:49,307 --> 00:05:54,228  
Se la Resolute non riesce a trovarci,  
potremmo essere bloccati qui.

49

00:05:57,607 --> 00:06:01,235  
Ecco perché ho bisogno  
della collaborazione di tutti quanti.

50

00:06:01,319 --> 00:06:02,236  
- Maureen.

- Ok?

51

00:06:02,320 --> 00:06:03,905  
Riattiveremo le comunicazioni.

52

00:06:03,988 --> 00:06:05,990  
Ma dobbiamo uscire dal ghiaccio.

53

00:06:06,074 --> 00:06:07,533  
- Judy, devi...  
- Maureen.

54

00:06:07,617 --> 00:06:08,576  
Che c'è?

55

00:06:09,285 --> 00:06:11,454  
- Dovremmo fare una pausa.  
- Cosa?

56

00:06:11,537 --> 00:06:13,956  
C'è la tempesta, non possiamo fare molto.

57

00:06:14,040 --> 00:06:18,086  
E saremmo più lucidi  
dopo una bella dormita.

58

00:06:21,255 --> 00:06:24,550  
- Io sono stanco.  
- Sì, lo siamo tutti.

59

00:06:28,846 --> 00:06:31,891  
Solo un'ora, mamma. Poi sarò pronta.

60

00:06:35,061 --> 00:06:38,981  
Vi sveglierò tutti dopo la tempesta.

61

00:06:39,065 --> 00:06:40,108  
Grazie, mamma.

62

00:07:00,586 --> 00:07:02,296  
No, dottoressa, ci penso io.

63

00:07:02,380 --> 00:07:03,548  
Voglio aiutare.

64

00:07:04,549 --> 00:07:05,800  
Grazie.

65

00:07:09,178 --> 00:07:10,471  
La tua famiglia...

66

00:07:11,556 --> 00:07:15,810  
Sfortunatamente, ho dovuto abbandonarli.

67

00:07:19,313 --> 00:07:20,606  
No, non fa niente.

68

00:07:21,441 --> 00:07:25,027  
Niente marito, niente figli.  
Rende tutto più semplice.

69

00:07:26,779 --> 00:07:28,364  
Sei la benvenuta finché...

70

00:07:32,952 --> 00:07:35,538  
Ti mostro dove puoi mettere le tue cose.

71

00:07:38,082 --> 00:07:40,751  
Dottoressa, ingegnere, soldato.

72

00:07:41,711 --> 00:07:44,297  
Sono stata salvata dalla famiglia giusta.

73

00:07:45,006 --> 00:07:47,091  
Non direi che siamo...

74

00:07:48,217 --> 00:07:50,428  
- È complicato.  
- Come in molte famiglie.

75

00:07:52,763 --> 00:07:54,015  
Io sono una psicologa.

76

00:07:54,974 --> 00:07:57,560  
Specializzata in terapia familiare.

77

00:07:58,603 --> 00:07:59,812  
Sei nel posto giusto.

78

00:07:59,896 --> 00:08:03,858  
Davvero, se posso ripagarvi  
in qualsiasi modo...

79

00:08:03,941 --> 00:08:06,027  
Tranquilla, ti faremo lavorare.

80

00:08:07,236 --> 00:08:10,031  
Puoi mettere qui le tue cose.

81

00:08:10,114 --> 00:08:13,659  
Mi dispiace non ci siano altri letti,  
ma ci sono delle coperte.

82

00:08:13,743 --> 00:08:14,869  
Mi arrangerò.

83

00:08:14,952 --> 00:08:17,079  
Va bene, ci vediamo dopo.

84

00:08:17,163 --> 00:08:18,831  
Ci vediamo. Buenanotte.

85

00:09:03,125 --> 00:09:05,962  
Va tutto bene,  
è solo uno spostamento del ghiaccio.

86

00:09:09,465 --> 00:09:10,967  
Credevo dovessi riposare.

87

00:09:11,217 --> 00:09:13,636  
Dovevo rilassarmi, è diverso.

88

00:09:21,936 --> 00:09:24,063  
Ehi, tesoro, senti.

89

00:09:24,146 --> 00:09:27,775  
Quello che hai passato, nel ghiaccio...

90

00:09:28,359 --> 00:09:30,361  
So cosa fa quella paura al tuo corpo

91

00:09:30,444 --> 00:09:33,406  
e, soprattutto, alla tua mente.

92

00:09:33,489 --> 00:09:35,866  
Se c'è qualcosa che posso fare...

93

00:09:35,950 --> 00:09:36,909  
Sto bene, papà.

94

00:09:43,874 --> 00:09:44,750  
Va bene.

95

00:09:46,419 --> 00:09:47,795  
Fa' quel che devi fare.

96

00:12:27,872 --> 00:12:28,998  
Tutto bene?

97

00:12:30,875 --> 00:12:31,750  
Sì.

98

00:12:33,627 --> 00:12:34,920  
Incubo?

99

00:12:36,964 --> 00:12:38,007  
Più o meno.

100

00:12:39,633 --> 00:12:44,388  
Non dirlo a nessuno,  
ma succede anche a me, a volte.

101

00:12:45,723 --> 00:12:50,895  
E, quando accade,  
aiuta raccontarli a voce alta.

102

00:12:57,693 --> 00:13:01,238  
Non è niente, davvero. Sto bene.

103

00:13:14,502 --> 00:13:16,378  
Avevi detto che non è pericoloso.

104

00:13:22,760 --> 00:13:23,886  
Torno a letto.

105

00:13:25,346 --> 00:13:26,222  
Scusa.

106

00:13:29,600 --> 00:13:31,852  
Per favore, non dirlo a mio padre.

107

00:13:33,062 --> 00:13:34,271  
Dell'incubo.

108

00:13:34,355 --> 00:13:36,440  
Sono brava a mantenere i segreti.

109

00:13:48,827 --> 00:13:50,579  
- Will?  
- Sono qui, mamma!

110

00:13:51,330 --> 00:13:52,373  
State tutti bene?

111

00:13:53,749 --> 00:13:54,708  
Cos'è successo?

112

00:13:54,792 --> 00:13:57,753  
Non so.  
È come se qualcosa ci avesse colpiti.

113

00:13:57,836 --> 00:13:59,880  
Il ghiacciaio si sta spaccando.

114

00:13:59,964 --> 00:14:01,924  
- Usando i reattori...

- Non sono stata io.

115

00:14:02,007 --> 00:14:04,802  
Sì, non è lei che ha salvato tutti.

116

00:14:05,219 --> 00:14:08,722  
Se non tiriamo la Jupiter fuori di qui,  
collasserà tutto.

117

00:14:12,017 --> 00:14:13,978  
La tempesta è finita. Il cielo è limpido.

118

00:14:14,061 --> 00:14:17,231  
Judy, controlla pre-volo.  
Inizia dai propulsori.

119

00:14:17,314 --> 00:14:20,067  
Penny, tu stai alla radio.

120

00:14:20,150 --> 00:14:22,653  
Trasmetteremo appena possibile.  
Se la Resolute...

121

00:14:22,736 --> 00:14:24,071  
- Maureen.  
- Che c'è?

122

00:14:24,488 --> 00:14:25,865  
C'è un problema con i motori.

123

00:14:26,657 --> 00:14:27,575  
Che problema?

124

00:14:28,325 --> 00:14:29,577  
Non li abbiamo.

125

00:14:37,334 --> 00:14:39,295  
Particolato pesante della tempesta.

126

00:14:41,297 --> 00:14:44,383  
Blocca il flusso d'aria  
verso il condotto d'areazione.

127

00:14:49,471 --> 00:14:52,349  
Non andremo da nessuna parte  
se non lo sblocchiamo.

128

00:14:54,768 --> 00:14:58,606  
- Dirò a Judy di venire a...  
- Aspetta, credi che sia pronta?

129

00:14:58,689 --> 00:14:59,899  
In che senso?

130

00:14:59,982 --> 00:15:02,401  
Dopo quanto accaduto.  
Non sei preoccupata per lei?

131

00:15:02,484 --> 00:15:05,029  
Mi preoccupano tante cose, ma non Judy.

132

00:15:05,112 --> 00:15:06,363  
Ce la farà, come sempre.

133

00:15:06,447 --> 00:15:09,783  
Forse farebbe più in fretta  
se le risparmiassi questo.

134

00:15:10,451 --> 00:15:11,785  
Diamole del tempo...

135

00:15:11,869 --> 00:15:14,914  
Non abbiamo tempo, John.  
Questa parte del ghiacciaio è...

136

00:15:14,997 --> 00:15:17,082  
Instabile. Sì, lo so.

137

00:15:18,042 --> 00:15:18,959  
Anche nostra figlia.

138

00:15:19,627 --> 00:15:23,213  
Pensi di essere in grado  
di giudicare la cosa meglio di me?

139

00:15:25,466 --> 00:15:29,803  
Senti, so che tu e i ragazzi  
siete una squadra, ma...

140

00:15:32,097 --> 00:15:35,601  
...se devo essere qui,  
lascia che ne faccia parte anche io.

141

00:15:41,023 --> 00:15:42,191  
Va bene.

142

00:15:44,652 --> 00:15:47,988  
Allora come pensi  
che dovremmo gestire il nostro ospite?

143

00:15:48,072 --> 00:15:53,661  
Sembra volerci aiutare,  
ma non sappiamo perché sia qui o cosa...

144

00:15:53,744 --> 00:15:55,371  
Parlo della dr.ssa Smith.

145

00:15:56,747 --> 00:15:58,540  
Giusto.

146

00:16:00,167 --> 00:16:02,294  
Se ha passato  
la selezione per Alpha Centauri

147

00:16:02,378 --> 00:16:05,673  
conosce le procedure di emergenza

148

00:16:05,756 --> 00:16:07,633  
e dovrebbe sapere cosa fare.

149

00:16:10,344 --> 00:16:13,055  
Ok, si tratta del motore di poppa.

150

00:16:13,138 --> 00:16:15,641  
Dobbiamo smontare i propulsori ostruiti.

151

00:16:15,724 --> 00:16:19,103  
Imbustate e sigillate gli oggetti  
da tenere a livello VP.

152

00:16:19,520 --> 00:16:21,855  
- Stai bene?  
- Sì, certo.

153

00:16:22,606 --> 00:16:23,732  
Vuoi lavorare con me?

154

00:16:24,608 --> 00:16:25,943  
Fate delle coppie.

155

00:16:26,026 --> 00:16:27,778  
- Io voglio Will.  
- Davvero?

156

00:16:27,861 --> 00:16:31,031  
Che c'è di male nel voler passare  
del tempo col mio fratellino?

157

00:16:31,115 --> 00:16:32,449  
Occupatevi della decontaminazione.

158

00:16:32,533 --> 00:16:36,120  
Ogni pezzo deve essere ripulito  
prima di essere rimontato.

159

00:16:36,203 --> 00:16:38,205  
Quindi tu sei con me.

160

00:16:38,288 --> 00:16:40,165  
Voi due svuotate la camera di combustione

161

00:16:40,249 --> 00:16:42,626  
per evitare il ricircolo  
di pulviscolo nel sistema.

162

00:16:45,796 --> 00:16:47,923  
John, sei d'accordo?

163

00:16:48,507 --> 00:16:50,884  
Certo, mettiamoci al lavoro.

164

00:16:57,057 --> 00:16:59,518  
Il tuo robot farà il lavoro  
al posto nostro, vero?

165

00:17:03,981 --> 00:17:07,151  
Tu inizia, io devo stampare  
dei pezzi di ricambio.

166

00:17:35,137 --> 00:17:37,389  
ULTIMO OGGETTO STAMPATO - SCONOSCIUTO  
STATUS: COMPLETATO

167

00:17:56,867 --> 00:17:57,701  
È sicuro?

168

00:17:59,495 --> 00:18:02,247  
Non ti ho mai sentito fare questa domanda.

169

00:18:04,124 --> 00:18:06,960  
Non è che tu ci sia stato molto, quindi...

170

00:18:12,049 --> 00:18:13,967  
Ehi, Jude...

171

00:18:15,177 --> 00:18:17,221  
Non è un problema se non vuoi venire.

172

00:18:18,847 --> 00:18:21,391  
Mamma dice  
che quattro mani sono meglio di due.

173

00:18:21,475 --> 00:18:24,853  
Non dice anche:  
"Troppi cuochi bruciano l'arrosto"?

174

00:18:26,438 --> 00:18:28,023  
Mai detto.

175

00:18:31,276 --> 00:18:32,236  
John?

176

00:18:32,611 --> 00:18:33,987  
Parli del diavolo...

177

00:18:55,968 --> 00:18:58,011  
Ehi, va tutto bene?

178

00:18:58,095 --> 00:19:00,055  
Hai usato la stampante oggi?

179

00:19:00,139 --> 00:19:01,640  
No. Perché?

180

00:19:02,266 --> 00:19:05,644  
Il sistema mi ha avvertito  
che è stata usata contro il protocollo.

181

00:19:05,727 --> 00:19:07,855  
E hai supposto che fossi stato io?

182

00:19:07,938 --> 00:19:10,524  
Non ho supposto, te lo sto chiedendo.

183

00:19:14,153 --> 00:19:16,780  
Ci ho pensato,  
ma non me l'ha lasciato fare.

184

00:19:17,197 --> 00:19:18,490  
Cristo, John.

185

00:19:18,574 --> 00:19:21,869  
Questa non è la tua comune  
su Alpha Centauri. Dobbiamo proteggerci.

186

00:19:21,952 --> 00:19:24,121  
Sai cosa penso delle armi in casa.

187

00:19:24,204 --> 00:19:25,956  
Ne abbiamo già una, Maureen.

188

00:19:26,039 --> 00:19:28,792  
È del nostro figlio undicenne  
e non sappiamo come usarla.

189

00:19:28,876 --> 00:19:31,211  
Sta proteggendo Will.

190

00:19:31,295 --> 00:19:33,755  
Sinceramente, io mi sento sollevata.

191

00:19:33,839 --> 00:19:35,757  
Una cosa in meno di cui preoccuparsi.

192

00:19:37,759 --> 00:19:40,429  
Ma se non hai stampato tu, chi è stato?

193

00:19:45,726 --> 00:19:50,189  
Ignoriamo lo scambiatore di calore,  
ma estraiamo giunto rotante e innesco.

194

00:19:55,611 --> 00:19:57,654  
Devo dirti una cosa, Maureen.

195

00:19:57,738 --> 00:20:00,699  
E, se ti pentirai  
di avermi presa a bordo, lo capirò.

196

00:20:02,576 --> 00:20:04,578  
Stavo per chiedertelo io.

197

00:20:04,661 --> 00:20:06,538  
Come hai eluso le restrizioni?

198

00:20:08,290 --> 00:20:09,333  
Che vuoi dire?

199

00:20:10,459 --> 00:20:11,710  
Sulla stampante.

200

00:20:11,793 --> 00:20:13,253  
C'è un firewall installato...

201

00:20:13,337 --> 00:20:16,298  
Ci siamo fraintese.  
Non ho toccato la stampante.

202

00:20:20,385 --> 00:20:21,428  
Scusa.

203

00:20:22,596 --> 00:20:25,724  
- Cosa volevi dirmi?  
- Il fatto è...

204

00:20:25,807 --> 00:20:30,479  
...che la mia conoscenza della procedura  
d'emergenza non è il massimo.

205

00:20:31,855 --> 00:20:35,275  
Nel mio gruppo eravamo  
dei professionisti inesperti

206

00:20:35,359 --> 00:20:37,736  
e in tanti erano ferrati  
nelle cose meccaniche,

207

00:20:37,819 --> 00:20:39,571  
così ho pensato che loro...

208

00:20:41,865 --> 00:20:43,575  
Mi dispiace.

209

00:20:44,576 --> 00:20:46,703  
Dovevo prestare maggiore attenzione.

210

00:20:48,121 --> 00:20:50,791  
Solo che non pensavo di finire...

211

00:20:51,375 --> 00:20:53,961  
Tranquilla, non lo pensava nessuno.

212

00:20:56,922 --> 00:21:00,717  
Davvero? Eppure tu sembra  
ti stia preparando da una vita intera.

213

00:21:00,801 --> 00:21:02,511  
Spiegherebbe perché non avevo amici.

214

00:21:02,594 --> 00:21:05,180  
- Smettila.  
- No, dico davvero.

215

00:21:05,264 --> 00:21:06,598  
Ma guardati.

216

00:21:07,182 --> 00:21:11,228  
Bella, intelligente e di successo.

217

00:21:13,605 --> 00:21:15,357  
Mi ricordi mia sorella.

218

00:21:19,903 --> 00:21:21,947  
Io non avevo fratelli o sorelle.

219

00:21:22,406 --> 00:21:23,657  
Sarebbe stato bello.

220

00:21:23,740 --> 00:21:26,410  
Qualcuno che mi aiutasse  
col lavoro nei campi.

221

00:21:26,493 --> 00:21:30,622  
Non dirmi che ho davanti  
una vera campagnola.

222

00:21:31,623 --> 00:21:32,666  
In carne e ossa.

223

00:21:34,126 --> 00:21:37,963  
Non molte campagnole  
diventano ingegneri aerospaziali.

224

00:21:38,046 --> 00:21:41,091  
C'è una stella su nel ciel...

225

00:21:41,174 --> 00:21:44,094  
Che ogni sogno può appagar

226

00:21:48,473 --> 00:21:49,975  
Che diamine è stato?

227

00:21:53,979 --> 00:21:56,481  
- Che succede?  
- I livelli di carburante scendono.

228

00:21:56,565 --> 00:21:58,984  
Ed è strano,  
visto che non ne stiamo usando.

229

00:22:02,154 --> 00:22:05,324  
- Il ghiaccio avrà causato una perdita.  
- Controllo.

230

00:22:05,407 --> 00:22:07,951  
Controlla il carburante.  
Se cala ancora, chiamami.

231

00:22:11,913 --> 00:22:13,332  
Chiama anche me.

232

00:23:20,816 --> 00:23:22,943  
Tua madre dice  
che sai cosa fare con questi.

233

00:23:23,026 --> 00:23:25,654  
Esatto, lasciali lì, grazie.

234

00:23:30,951 --> 00:23:32,619  
Cosa pensi di lei?

235

00:23:33,328 --> 00:23:35,705  
Della dr.ssa Smith? Non so.

236

00:23:37,916 --> 00:23:40,919  
- Ha dei bei capelli.  
- È così che crei le tue opinioni?

237

00:23:41,002 --> 00:23:42,879  
Giudichi i libri dalla copertina?

238  
00:23:42,963 --> 00:23:44,923  
Chi l'ha detto non è mai stato in una libreria.

239  
00:23:45,006 --> 00:23:47,676  
Nemmeno tu. L'ultima ha chiuso nel...

240  
00:23:47,759 --> 00:23:48,760  
Non è quello il punto.

241  
00:23:55,809 --> 00:23:57,102  
Ehi, torna qui.

242  
00:23:57,561 --> 00:23:59,813  
Queste parti non si puliranno da sole.

243  
00:24:01,523 --> 00:24:03,817  
Sì, grazie. Bel robot, Will.

244  
00:24:20,250 --> 00:24:23,712  
Se c'è una perdita di carburante,  
non dev'essere enorme.

245  
00:24:24,671 --> 00:24:26,631  
Darò un'occhiata più da vicino.

246  
00:24:49,738 --> 00:24:52,532  
Grazie. Allora, ci sono nuovi sviluppi.

247  
00:24:53,116 --> 00:24:56,119  
Non si sa come,  
ma stiamo perdendo carburante.

248  
00:24:57,829 --> 00:24:58,747  
Cosa facciamo?

249  
00:25:00,040 --> 00:25:02,918  
Quello che stiamo facendo.  
Ma più velocemente.

250

00:25:03,293 --> 00:25:05,253  
Quanto pensi che abbiamo, ancora?

251

00:25:05,587 --> 00:25:08,632  
Prima che finisca il carburante  
o che il ghiacciaio ci schiacci?

252

00:25:08,715 --> 00:25:11,301  
Davvero, perché non saliamo sul Chariot

253

00:25:11,384 --> 00:25:13,720  
e andiamo via prima che sia troppo tardi?

254

00:25:13,803 --> 00:25:14,971  
Non esiste.

255

00:25:15,513 --> 00:25:17,766  
Un paio di persone  
potrebbero sopravviverci,

256

00:25:17,849 --> 00:25:19,059  
ma non tutti noi.

257

00:25:22,145 --> 00:25:25,232  
Porto questi ai ragazzi  
e vedo come procedono le cose.

258

00:25:25,315 --> 00:25:26,524  
Bene.

259

00:25:49,339 --> 00:25:52,842  
Ehi! Che stai cercando?

260

00:25:54,177 --> 00:25:55,303  
Andiamo.

261

00:25:56,012 --> 00:25:57,847  
Credevo che dovessi ascoltarmi.

262

00:26:06,982 --> 00:26:08,108  
Cos'è questo suono?

263  
00:26:19,202 --> 00:26:20,245  
No!

264  
00:26:22,080 --> 00:26:22,956  
Mamma!

265  
00:26:26,918 --> 00:26:28,128  
Will?

266  
00:26:29,879 --> 00:26:30,714  
Will!

267  
00:26:32,173 --> 00:26:33,508  
- Dov'è Will?  
- Non lo so.

268  
00:26:33,591 --> 00:26:35,510  
Pericolo, Will Robinson.

269  
00:26:35,593 --> 00:26:37,095  
Che tipo di pericolo?

270  
00:26:37,721 --> 00:26:40,265  
- Mamma, stai attenta!  
- Perché? Cosa c'è?

271  
00:26:40,348 --> 00:26:41,891  
C'è qualcosa sulla nave.

272  
00:26:44,853 --> 00:26:47,063  
C'è decisamente una perdita.

273  
00:26:47,564 --> 00:26:53,069  
Devo solo trovarne... la fonte.

274  
00:26:55,572 --> 00:26:56,406  
Papà?

275  
00:27:04,748 --> 00:27:05,749  
John?

276

00:27:11,963 --> 00:27:13,340  
Dov'è tuo padre?

277

00:27:13,423 --> 00:27:16,259  
Credo sia ancora di sotto. Che succede?

278

00:27:16,343 --> 00:27:18,345  
Will dice  
che c'è qualcosa, una sorta di...

279

00:27:18,428 --> 00:27:19,429  
Una specie di cosa?

280

00:27:19,512 --> 00:27:22,974  
Judy, cerca la dr.ssa Smith.  
Penny, rimani qui e...

281

00:27:28,271 --> 00:27:29,773  
Non andate di sotto.

282

00:27:31,733 --> 00:27:32,942  
È morto?

283

00:27:33,526 --> 00:27:35,528  
- Lo è ora.  
- Ok.

284

00:27:37,155 --> 00:27:39,908  
- Che cos'è?  
- Perché puzza tanto?

285

00:27:39,991 --> 00:27:41,743  
Non so, ma deve essere entrato

286

00:27:41,826 --> 00:27:43,661  
da una delle falle causate dall'impatto.

287

00:27:43,745 --> 00:27:45,163  
È stato sempre qui a bordo?

288

00:27:45,246 --> 00:27:46,081  
Sì.

289

00:27:46,164 --> 00:27:48,541  
Puzza di buco di culo.

290

00:27:52,337 --> 00:27:54,297  
Non ho mai visto niente di simile.

291

00:28:02,680 --> 00:28:04,891  
Aspettate, dov'è Will?

292

00:28:04,974 --> 00:28:07,686  
Al sicuro.  
Il robot l'ha chiuso nella cambusa.

293

00:28:10,271 --> 00:28:12,440  
- Perché?  
- Perché fa quel che fa?

294

00:28:13,942 --> 00:28:15,944  
Credo che odori di carburante.

295

00:28:16,027 --> 00:28:19,072  
Ha senso. L'ho trovato nell'acqua  
vicino al serbatoio.

296

00:28:19,739 --> 00:28:21,991  
Attenzione.  
Livello carburante al 52 per cento.

297

00:28:22,075 --> 00:28:23,785  
Il livello scende più in fretta.

298

00:28:37,257 --> 00:28:40,677  
Non mangerò mai più l'unagi.

299

00:28:44,013 --> 00:28:46,933  
Il carburante non sta fuoriuscendo.  
Lo stanno mangiando.

300

00:28:47,976 --> 00:28:50,812

Il carburante è un metano ibrido.

301

00:28:50,895 --> 00:28:54,482  
Uno dei componenti deve essere simile  
a quello che mangiano sul pianeta.

302

00:28:54,566 --> 00:28:56,943  
Come usciamo da questa situazione?

303

00:28:58,403 --> 00:28:59,988  
Mi serve una lavagna più grande.

304

00:29:01,030 --> 00:29:02,532  
Sono i nostri serbatoi?

305

00:29:02,615 --> 00:29:05,160  
Solo io non dormirò più qui dentro?

306

00:29:05,785 --> 00:29:06,828  
Solo io?

307

00:29:06,911 --> 00:29:08,830  
Le Jupiter hanno due serbatoi.

308

00:29:08,913 --> 00:29:12,751  
Il primario e quello di riserva.  
Per ora, la riserva è intatta.

309

00:29:13,501 --> 00:29:16,171  
Se rimane così, avremo carburante  
per uscire dal ghiaccio.

310

00:29:16,254 --> 00:29:19,048  
Intrappoliamo quei così  
e li teniamo lontani dalla riserva?

311

00:29:19,132 --> 00:29:22,635  
Sì, ma le procedure d'emergenza  
faranno aprire la riserva

312

00:29:22,719 --> 00:29:25,180  
al calare del livello nel primario,

quindi dobbiamo

313

00:29:25,263 --> 00:29:27,807  
interrompere il meccanismo alla fonte.

314

00:29:29,768 --> 00:29:33,021  
Quindi dobbiamo andare  
in mezzo alle anguille?

315

00:29:33,104 --> 00:29:37,275  
A questa velocità,  
finiranno il carburante in 15 minuti.

316

00:29:37,901 --> 00:29:39,152  
Io penso al serbatoio.

317

00:29:40,445 --> 00:29:42,113  
Voi preparatevi a volare.

318

00:29:50,121 --> 00:29:51,456  
Papà.

319

00:29:52,081 --> 00:29:53,958  
- Sì?  
- Posso aiutarti.

320

00:29:54,751 --> 00:29:56,878  
Tranquilla. Non ce n'è bisogno.

321

00:29:56,961 --> 00:29:59,964  
No, davvero, posso farcela.

322

00:30:00,048 --> 00:30:02,342  
Ti credo, davvero.

323

00:30:04,719 --> 00:30:06,429  
Voglio che ci credi pure tu.

324

00:30:22,237 --> 00:30:23,613  
Devo passare.

325

00:30:24,447 --> 00:30:26,074  
Pericolo, Will Robinson.

326  
00:30:26,157 --> 00:30:29,369  
Lo so. E sarà ancora più pericoloso

327  
00:30:29,452 --> 00:30:31,412  
se non prendo una chiave dinamometrica.

328  
00:30:37,293 --> 00:30:41,256  
Will, puoi dire al tuo robot  
di aprire questa dannata porta?

329  
00:30:41,339 --> 00:30:43,174  
Ho provato, ma non mi ascolta.

330  
00:30:49,347 --> 00:30:50,265  
Judy.

331  
00:30:50,974 --> 00:30:51,808  
Sì?

332  
00:30:51,891 --> 00:30:55,562  
Judy, devi stamparmi  
una chiave dinamometrica da 11/16.

333  
00:30:56,271 --> 00:30:57,355  
- Ci vorrà un'ora...  
- Lo so.

334  
00:30:59,566 --> 00:31:04,445  
- Ma la mamma ha detto...  
- Lo so. Puoi fare del tuo meglio?

335  
00:31:06,322 --> 00:31:07,699  
E tu che farai?

336  
00:31:10,451 --> 00:31:12,245  
Cerco di guadagnare del tempo.

337  
00:31:16,457 --> 00:31:17,834  
Io non...

338

00:31:20,003 --> 00:31:21,546  
Non capisco.

339

00:31:21,629 --> 00:31:24,507  
Tranquillo, non è colpa tua.

340

00:31:25,091 --> 00:31:27,051  
Di solito fa quello che dico.

341

00:31:31,472 --> 00:31:32,515  
Davvero?

342

00:31:33,975 --> 00:31:35,518  
Perché lo fa?

343

00:31:35,602 --> 00:31:39,606  
Non lo so, forse per ringraziarmi.

344

00:31:41,190 --> 00:31:42,108  
Per cosa?

345

00:31:43,776 --> 00:31:44,736  
Per averlo salvato.

346

00:31:48,531 --> 00:31:50,533  
Ora è come se fossimo legati.

347

00:31:51,242 --> 00:31:54,537  
Come se sapesse quello che voglio da lui.

348

00:31:55,997 --> 00:31:57,290  
Fino ad ora.

349

00:32:10,053 --> 00:32:13,139  
Forse non ascolta la tua voce...

350

00:32:15,600 --> 00:32:19,854  
...perché ascolta quello che hai dentro.

351

00:32:21,189 --> 00:32:22,440  
Che vuoi dire?

352  
00:32:25,276 --> 00:32:31,741  
Ogni giorno si svolgono  
delle piccole battaglie dentro di noi...

353  
00:32:33,701 --> 00:32:36,329  
...tra ciò che vogliamo fare...

354  
00:32:37,956 --> 00:32:40,541  
...e quello che dobbiamo fare. E...

355  
00:32:43,711 --> 00:32:46,005  
...a volte sono cose molto diverse.

356  
00:32:50,426 --> 00:32:57,350  
LA RESOLUTE  
DUE GIORNI PRIMA

357  
00:33:00,561 --> 00:33:03,272  
Accesso livello tre confermato.

358  
00:33:08,528 --> 00:33:09,529  
Buongiorno.

359  
00:33:10,780 --> 00:33:11,948  
Buongiorno.

360  
00:33:13,866 --> 00:33:18,246  
Accesso livello tre confermato.

361  
00:33:18,329 --> 00:33:21,040  
JESSICA HARRIS  
AUTORIZZAZIONE: LIVELLO TRE - ANNI: 34

362  
00:33:24,002 --> 00:33:26,462  
Accesso livello tre confermato.

363  
00:33:27,588 --> 00:33:28,798  
Scusi, signorina?

364

00:33:28,881 --> 00:33:30,967  
Accesso livello tre confermato.

365

00:33:32,218 --> 00:33:35,096  
Jessica Harris, ti stavo cercando.

366

00:33:37,473 --> 00:33:39,225  
Perché non ti fermi?

367

00:33:41,227 --> 00:33:42,395  
Mi dispiace, io...

368

00:33:42,478 --> 00:33:44,105  
No, a me dispiace.

369

00:33:44,188 --> 00:33:46,524  
Non sono riuscito a sfuggire  
da Holly, ultimamente.

370

00:33:46,607 --> 00:33:49,027  
Ormai, nemmeno mi interessa se lo scopre.

371

00:33:50,111 --> 00:33:51,529  
Io voglio stare con te.

372

00:33:59,412 --> 00:34:02,248  
Cristo, Jessi, pensavo  
che mi stessi evitando.

373

00:34:02,331 --> 00:34:03,708  
Andiamo da qualche parte?

374

00:34:03,791 --> 00:34:04,876  
Non devono vederci.

375

00:34:06,711 --> 00:34:07,920  
Aspetta un attimo.

376

00:34:10,673 --> 00:34:13,092  
- Chi diavolo sei?  
- Facciamo un patto.

377

00:34:14,427 --> 00:34:15,887  
Tu non dici a nessuno di me,

378

00:34:15,970 --> 00:34:18,931  
e io non racconto a tua moglie  
dei tuoi pessimi gusti.

379

00:34:22,560 --> 00:34:24,145  
Accesso consentito.

380

00:34:26,105 --> 00:34:27,315  
Allontanarsi.

381

00:34:29,734 --> 00:34:32,487  
- Apertura camera stagna tra 10 secondi.  
- Non vorrai...

382

00:34:32,570 --> 00:34:33,988  
Premere per annullare.

383

00:34:34,072 --> 00:34:35,698  
- Nove, otto...  
- Annulla.

384

00:34:35,782 --> 00:34:37,909  
- Non farmi questo.  
- ...sette, sei,

385

00:34:37,992 --> 00:34:40,870  
- cinque, quattro, tre, due, uno.  
- Premi il pulsante.

386

00:34:40,953 --> 00:34:42,872  
Ti prego, apri!

387

00:35:10,608 --> 00:35:12,527  
Sale per le anguille.

388

00:35:12,610 --> 00:35:15,655  
Intelligente. Biologia in prima media?

389

00:35:15,738 --> 00:35:17,573  
Quasi. Quinta elementare.

390

00:35:17,657 --> 00:35:19,408  
L'ho imparato  
nel giardino di Jimmy Sewerth.

391

00:35:19,492 --> 00:35:23,621  
Mi dicesti di non giocarci  
perché chiunque torturasse dei vermi

392

00:35:23,704 --> 00:35:25,498  
sarebbe diventato un serial killer.

393

00:35:25,581 --> 00:35:28,417  
Jimmy non andrà su Alpha Centauri, no?

394

00:35:31,921 --> 00:35:36,342  
Tuo padre pensa che io pretenda  
troppo da voi, a volte. Sei d'accordo?

395

00:35:39,428 --> 00:35:40,304  
No.

396

00:35:40,888 --> 00:35:43,266  
Non credo che ti aspetti troppo da noi.

397

00:35:43,349 --> 00:35:47,395  
Credo che a volte, forse,  
ti aspetti troppo poco da papà.

398

00:35:49,939 --> 00:35:52,066  
Ehi, Judy, come va?

399

00:35:52,733 --> 00:35:54,819  
Ogni volta che chiedi, va più veloce.

400

00:35:54,902 --> 00:35:56,529  
Ancora niente, quindi.

401

00:35:58,406 --> 00:35:59,323

Stai bene?

402

00:35:59,407 --> 00:36:01,784  
Sì, sto bene.

403

00:36:15,006 --> 00:36:17,800  
Ehi, Maureen, come va coi motori?

404

00:36:20,261 --> 00:36:22,180  
- Uno fatto, uno da fare.  
- Ottimo.

405

00:36:25,766 --> 00:36:27,768  
Alcuni pezzi sono ancora sul ponte.

406

00:36:27,852 --> 00:36:30,688  
- Vado a prenderli?  
- Sì, ma fai attenzione.

407

00:36:34,650 --> 00:36:36,194  
Che stai facendo?

408

00:36:37,153 --> 00:36:38,571  
Sto facendo attenzione.

409

00:36:59,926 --> 00:37:01,761  
Che hai da guardare?

410

00:37:27,286 --> 00:37:28,287  
Ehi.

411

00:37:28,371 --> 00:37:30,414  
- Ehi! Stai bene?  
- Sì. Tu?

412

00:37:30,498 --> 00:37:33,251  
Certo. Judy, stai bene?

413

00:37:36,712 --> 00:37:37,546  
Sì.

414

00:37:39,715 --> 00:37:41,217  
Ma la chiave non è stampata.

415  
00:37:41,300 --> 00:37:44,011  
- Attivazione serbatoio di riserva.  
- Tranquilla.

416  
00:37:44,095 --> 00:37:46,722  
- John...  
- Jude, aspetta un attimo.

417  
00:37:47,473 --> 00:37:50,977  
Quando la Jupiter si è inclinata,  
il sensore si è attivato

418  
00:37:51,060 --> 00:37:53,854  
e ha riversato il carburante  
nel serbatoio principale.

419  
00:37:53,938 --> 00:37:57,233  
È l'unico carburante che abbiamo.  
E ora ce l'hanno loro.

420  
00:37:57,733 --> 00:37:59,610  
Non possiamo aspettare, dobbiamo partire.

421  
00:37:59,694 --> 00:38:02,113  
L'ultimo motore è quasi terminato.  
Devo rimontarlo.

422  
00:38:02,196 --> 00:38:03,739  
- Quindi...  
- Cinque minuti.

423  
00:38:03,823 --> 00:38:05,283  
Papà!

424  
00:38:05,950 --> 00:38:06,784  
Penny?

425  
00:38:06,867 --> 00:38:07,910  
Papà, aiuto!

426

00:38:07,994 --> 00:38:09,245

- Penny!

- Qualcosa non va.

427

00:38:09,328 --> 00:38:11,080

Qualsiasi cosa sia, la tua famiglia...

428

00:38:11,163 --> 00:38:12,665

- Hanno bisogno di me.

- Penny, dove sei?

429

00:38:12,748 --> 00:38:15,042

- Fa' qualcosa! Ti prego!

- Penny!

430

00:38:15,126 --> 00:38:17,169

Perché non vuoi darmi retta?

431

00:38:18,087 --> 00:38:21,048

Per favore, aiutali.

432

00:38:21,132 --> 00:38:22,758

Penny, dove sei?

433

00:38:23,634 --> 00:38:27,179

Non capisco. Perché non mi ascolta?

434

00:38:27,263 --> 00:38:28,180

Respiri profondi.

435

00:38:28,764 --> 00:38:30,433

La paura è un'emozione potente.

436

00:38:31,726 --> 00:38:35,688

Se tu e quella macchina  
siete legati, sente la tua paura.

437

00:38:37,648 --> 00:38:38,649

Va bene avere paura.

438

00:38:39,900 --> 00:38:41,402

Voler salvare sé stessi.

439

00:38:43,029 --> 00:38:45,656  
No, non è vero.

440

00:38:46,282 --> 00:38:49,160  
Non vergognarti  
dell'istinto di autoconservazione.

441

00:38:50,119 --> 00:38:52,246  
È così che impariamo a sopravvivere.

442

00:39:00,129 --> 00:39:01,464  
Aiuto.

443

00:39:03,299 --> 00:39:04,633  
Mamma.

444

00:39:06,344 --> 00:39:07,428  
Papà!

445

00:39:08,304 --> 00:39:09,221  
Papà.

446

00:39:12,266 --> 00:39:13,768  
Ehi, tesoro, stai bene?

447

00:39:13,851 --> 00:39:14,685  
Sono stata meglio.

448

00:39:14,769 --> 00:39:16,979  
Non sei l'unica.

449

00:39:17,063 --> 00:39:19,190  
Sono circondata, non posso muovermi.

450

00:39:20,274 --> 00:39:21,442  
Oddio.

451

00:39:21,525 --> 00:39:23,694  
- Ehi!

- No!

452

00:39:23,778 --> 00:39:24,695  
È sulla mia gamba!

453

00:39:25,654 --> 00:39:29,784  
- No! Fa male, papà.  
- Va tutto bene, tesoro.

454

00:39:29,867 --> 00:39:32,870  
Non vogliono te, vogliono il carburante.

455

00:39:32,953 --> 00:39:35,081  
Ma il carburante è sopra di me.

456

00:39:36,415 --> 00:39:39,126  
Tesoro, andrà tutto bene.

457

00:39:39,210 --> 00:39:40,628  
Come lo sai?

458

00:39:41,337 --> 00:39:42,546  
Papà?

459

00:39:44,507 --> 00:39:47,385  
- Papà? Papà, no!  
- Vai!

460

00:39:48,969 --> 00:39:52,681  
Vai sul ponte, vai!

461

00:39:56,435 --> 00:39:58,896  
- Moriremo qui dentro?  
- No.

462

00:39:59,980 --> 00:40:02,274  
- Ne sei sicura?  
- Certo che sì.

463

00:40:03,192 --> 00:40:06,779  
Tu e io siamo dei sopravvissuti, no?

464

00:40:06,862 --> 00:40:11,117  
Attenzione. Livello carburante  
al 45 per cento. Nessuna riserva.

465

00:40:12,076 --> 00:40:13,327  
Ecco cosa penso.

466

00:40:14,620 --> 00:40:18,457  
La tua famiglia  
ha rischiato la vita per salvarmi.

467

00:40:19,625 --> 00:40:22,002  
Ora devo rischiare la mia vita per loro.

468

00:40:22,086 --> 00:40:25,798  
Non capisco. Siamo qui.  
Come farai a uscire?

469

00:40:25,881 --> 00:40:30,094  
Il tuo robot! Pensaci.  
A lui interessa se sei in pericolo tu.

470

00:40:30,177 --> 00:40:31,971  
Non gli importa un fico secco di me.

471

00:40:32,054 --> 00:40:33,764  
A me importa di te.

472

00:40:43,941 --> 00:40:46,694  
L'apprezzo molto, Will, davvero.

473

00:40:47,653 --> 00:40:51,323  
Ma una cosa che imparerai di me...  
è che so cavarmela.

474

00:40:54,493 --> 00:40:57,496  
Andiamo, diglielo.

475

00:40:59,290 --> 00:41:01,542  
Robot, ho bisogno che mi ascolti.

476

00:41:30,529 --> 00:41:31,405  
Ok.

477

00:42:02,353 --> 00:42:05,231  
- Mia madre e mio padre, assicurati...  
- Lo farò.

478

00:42:05,314 --> 00:42:06,565  
- Le mie sorelle...  
- Sì.

479

00:42:07,525 --> 00:42:09,193  
Ci penso io.

480

00:42:19,370 --> 00:42:23,165  
Attenzione. Livello carburante  
al 30 per cento. Nessuna riserva.

481

00:42:37,096 --> 00:42:41,308  
Attenzione. Livello carburante  
al 25 per cento. Nessuna riserva.

482

00:42:45,145 --> 00:42:46,897  
Espulsione avviata.

483

00:42:46,981 --> 00:42:49,984  
Questa operazione  
comprometterà l'integrità strutturale

484

00:42:50,067 --> 00:42:52,403  
del vostro veicolo  
di trasporto residenziale.

485

00:42:52,486 --> 00:42:55,114  
Non sarà più possibile  
la navigazione aerea.

486

00:42:56,156 --> 00:43:01,161  
Fra 29, 28, 27, 26...

487

00:43:07,459 --> 00:43:08,836  
Andiamo.

488  
00:43:14,967 --> 00:43:16,302  
Oh, no.

489  
00:43:17,553 --> 00:43:19,430  
Avanti!

490  
00:43:30,357 --> 00:43:31,859  
Grazie al cielo!

491  
00:43:33,611 --> 00:43:34,945  
Grazie.

492  
00:43:38,157 --> 00:43:40,618  
Siamo pronti. Andiamo.

493  
00:43:41,493 --> 00:43:42,661  
Hai un aspetto orribile.

494  
00:43:42,745 --> 00:43:44,038  
Grazie. Anche tu.

495  
00:43:45,372 --> 00:43:46,206  
Ok.

496  
00:43:47,541 --> 00:43:50,836  
- E tu dove sei stata?  
- A capire come salvarti il culo.

497  
00:43:50,919 --> 00:43:53,339  
Ora ti riconosco.

498  
00:43:53,422 --> 00:43:56,258  
Attenzione.  
Livello carburante al 15 per cento.

499  
00:43:56,342 --> 00:43:58,427  
Dovrebbe bastare per tirarci fuori.

500  
00:43:58,510 --> 00:44:02,348  
- E quei cosi di sotto?  
- Bruceranno all'accensione.

501

00:44:03,182 --> 00:44:05,017  
Tenetevi forte.

502

00:44:12,066 --> 00:44:13,108  
Non ci credo.

503

00:44:13,192 --> 00:44:14,985  
- Che succede?  
- Niente, dovremmo...

504

00:44:15,069 --> 00:44:18,030  
Attenzione. Livello carburante  
al 10 per cento. Nessuna riserva.

505

00:44:18,113 --> 00:44:19,281  
Tutto risulta a posto.

506

00:44:20,866 --> 00:44:22,785  
Finiremo schiacciati. Cosa facciamo?

507

00:44:24,995 --> 00:44:27,122  
- Espelli il carburante.  
- Cosa?

508

00:44:27,206 --> 00:44:29,667  
- Espelli il carburante.  
- Ci serve...

509

00:44:29,750 --> 00:44:31,835  
Se quei così sono nel serbatoio,

510

00:44:31,919 --> 00:44:33,879  
bloccheranno la valvola di aspirazione,

511

00:44:33,962 --> 00:44:37,216  
e il carburante rimasto  
non arriverà nella camera combustione.

512

00:44:37,883 --> 00:44:40,219  
Come semini incastrati in una cannuccia.

513

00:44:40,302 --> 00:44:41,970  
Ho capito, Judy, ma...

514

00:44:42,054 --> 00:44:45,432  
Attenzione. Livello carburante  
all'8 per cento. Nessuna riserva.

515

00:44:45,516 --> 00:44:46,392  
Fidatevi di me.

516

00:44:47,393 --> 00:44:50,229  
C'è abbastanza carburante  
per uscire di qui.

517

00:44:51,814 --> 00:44:52,898  
Fallo.

518

00:44:55,567 --> 00:44:59,613  
Sistema di espulsione carburante attivato.

519

00:45:03,867 --> 00:45:06,662  
Maureen, quest'affare va anche a secco?

520

00:45:07,454 --> 00:45:09,123  
Spero proprio di sì.

521

00:45:44,408 --> 00:45:45,242  
Papà?

522

00:46:26,033 --> 00:46:28,535  
- John...  
- Tranquilla, ce la faccio.

523

00:46:35,042 --> 00:46:36,335  
John?

524

00:46:36,418 --> 00:46:38,253  
- Papà?  
- Reggetevi forte.

525

00:46:47,387 --> 00:46:48,514

State bene?

526

00:46:53,560 --> 00:46:56,939

Qualcuno ha un mocio?  
Potrei aver vomitato un po'.

527

00:47:02,361 --> 00:47:03,654

È bellissimo.

528

00:47:09,576 --> 00:47:11,537

Complimenti al pilota.

529

00:47:12,746 --> 00:47:14,122

Merito dell'equipaggio.

530

00:47:18,168 --> 00:47:20,462

Ci sono delle comunicazioni. Sono vivi!

531

00:47:20,546 --> 00:47:23,465

- Qui è la Jupiter 22.  
- Ci sono altri sopravvissuti.

532

00:47:23,549 --> 00:47:26,218

- Abbiamo stabilito...  
- Non siamo soli!

533

00:47:26,301 --> 00:47:28,095

Restiamo in ascolto.

534

00:47:29,555 --> 00:47:34,476

Un momento. Will!

535

00:47:48,699 --> 00:47:49,825

Will?

536

00:47:53,620 --> 00:47:54,621

Mamma!

537

00:48:02,212 --> 00:48:04,381

Scusa se non ho potuto aiutarvi.

538

00:48:05,257 --> 00:48:06,550  
Non fa niente, tesoro.

539

00:48:07,134 --> 00:48:08,969  
So che l'avresti fatto.

540

00:48:35,996 --> 00:48:39,499  
Ragazzi! Venite qui, svelti.

541

00:48:39,583 --> 00:48:40,584  
Che c'è?

542

00:48:41,335 --> 00:48:45,714  
Parla il capitano Radic.  
Questo è un messaggio dalla Resolute.

543

00:48:45,797 --> 00:48:49,718  
Abbiamo subito grossi danni,  
ma siamo ancora operativi.

544

00:48:50,302 --> 00:48:53,055  
I sistemi per il supporto vitale  
sono stabili.

545

00:48:53,138 --> 00:48:55,641  
Stiamo valutando la capacità di volo.

546

00:48:55,724 --> 00:48:58,602  
I feriti vengono assistiti.

547

00:48:58,685 --> 00:49:02,731  
Ma, soprattutto, crediamo  
che presto potremo riprendere la rotta

548

00:49:02,814 --> 00:49:05,067  
verso la nostra nuova casa  
su Alpha Centauri.

549

00:49:05,150 --> 00:49:06,026  
Grazie!

550

00:49:10,947 --> 00:49:12,366

Mamma!

551

00:49:13,909 --> 00:49:15,369  
Lo so, piccola.

552

00:49:17,579 --> 00:49:20,207  
E per quelli che non riescono a tornare,

553

00:49:20,290 --> 00:49:23,001  
sappiate che,  
una volta finite le riparazioni,

554

00:49:23,085 --> 00:49:25,128  
vi troveremo.

555

00:49:29,257 --> 00:49:31,259  
Credeva che non l'avremmo trovata?

556

00:49:31,593 --> 00:49:32,803  
Crede di essere la prima

557

00:49:32,886 --> 00:49:35,973  
che si finge qualcun altro  
per avere una vita nuova?

558

00:49:36,807 --> 00:49:39,434  
June Harris. Una bella carriera.

559

00:49:39,518 --> 00:49:43,230  
Furto con scasso,  
possesto di merce rubata.

560

00:49:43,313 --> 00:49:44,481  
Furto d'identità.

561

00:49:44,564 --> 00:49:48,151  
Ora sembra che sia salita di livello.

562

00:49:48,235 --> 00:49:53,490  
L'abbiamo ripresa  
mentre uccideva quell'uomo.

563

00:49:53,573 --> 00:49:57,494  
Mi stavo difendendo.  
Non è stata colpa mia.

564

00:49:57,577 --> 00:49:59,204  
Non ci crede neanche lei.

565

00:50:00,789 --> 00:50:05,001  
Signorina Harris, ho una notizia buona  
e una cattiva per lei.

566

00:50:05,627 --> 00:50:09,715  
La buona notizia è che non abbiamo ancora  
un sistema di giustizia.

567

00:50:09,798 --> 00:50:12,926  
Niente tribunale, né prigionie.

568

00:50:13,009 --> 00:50:14,302  
La cattiva?

569

00:50:14,386 --> 00:50:16,930  
Non abbiamo ancora  
un sistema di giustizia,

570

00:50:17,013 --> 00:50:20,600  
il che significa  
che posso farle quello che voglio.

571

00:50:22,894 --> 00:50:25,439  
- Signore, c'è stata una violazione.  
- Che violazione?

572

00:50:25,522 --> 00:50:27,274  
Non so, la vogliono in sala controllo.

573

00:50:30,193 --> 00:50:33,572  
Resti qui, non abbiamo finito.  
Nemmeno lontanamente.

574

00:51:01,349 --> 00:51:02,976  
ULTIMO OGGETTO STAMPATO - SCONOSCIUTO

STATUS: COMPLETATO

575

00:51:46,353 --> 00:51:47,437  
Che c'è?

576

00:51:53,235 --> 00:51:54,569  
Che ci fai con quella?

577

00:51:56,780 --> 00:51:57,656  
Non la voglio.

578

00:52:01,326 --> 00:52:04,663  
Aspetta, l'hai fatta tu?

579

00:52:05,705 --> 00:52:07,124  
Con la nostra stampante?

580

00:52:08,834 --> 00:52:09,668  
Perché?

581

00:52:09,751 --> 00:52:12,587  
Pericolo, Will Robinson.

582

00:52:12,671 --> 00:52:14,798  
Pericolo? Da cosa?

583

00:52:18,426 --> 00:52:19,845  
È stato un brutto sogno.

584

00:52:20,637 --> 00:52:24,474  
Senti... so che non vuoi farmi del male

585

00:52:26,810 --> 00:52:32,023  
ma, se dobbiamo essere amici,  
non puoi farne a nessuno. Mai.

586

00:52:34,192 --> 00:52:35,360  
Hai capito?

587

00:52:39,656 --> 00:52:40,657  
Bene.

**N** SERIES

L O S T I N S P A C E



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.